



UNIVERSITE CLERMONT AUVERGNE
U. F. R. Langues, Cultures et Communication

LICENCE LETTRES, LANGUES, CIVILISATIONS
ÉTRANGÈRES ET RÉGIONALES Département
d'Etudes Anglophones

ANNEE UNIVERSITAIRE 2019-2020

**DEUXIEME ANNEE DE LICENCE D'ANGLAIS A
DISTANCE**

**Centre
d'Enseignement
à Distance**

**Coordinatrice pédagogique de la licence d'anglais à
distance**

Adeline CHEVRIER-BOSSEAU

adeline.chevrier_bossea@uca.fr

Table des matières

1. SECRETARIAT CEAD
2. LICENCE 2 ÉQUIPE PEDAGOGIQUE
3. AVANT PROPOS
4. SCHEMA GENERAL DE LA FORMATION LICENCE A L'UCA
5. PREMIERS PAS AU CEAD
6. LES EXAMENS- CALENDRIER
7. LES EXAMENS- REGLEMENT
8. Présentation du Pôle Accueil, Information Orientation (PAcIO)
9. LES FORMATIONS APRES LA LICENCE
10. RELATIONS INTERNATIONALES
11. PRÉVENTION DISCRIMINATIONS/HARCÈLEMENT
12. PROGRAMMES 2019-2020

ATTENTION

Les informations contenues dans ce livret sont susceptibles d'être modifiées. Veuillez tenir compte des mises à jour faites sur votre espace de travail.

Merci.

Toute l'équipe du CEAD.

**Centre d'Enseignement à Distance (CEAD) Centre des Langues et du Multimédia
34 Avenue Carnot
63006 Clermont-Ferrand Cedex 1**

1-SECRETARIAT CEAD

Votre référente pour la licence d'anglais:

Lisette FELIX
lisette.felix@uca.fr
04.73.40.85.31

Le secrétariat est ouvert du lundi au vendredi entre 8h et 12h et de 13h30 à 16h.

Les examens délocalisés

Qui peut en bénéficier ?

Ce service est proposé aux étudiants inscrits au Centre d'Enseignement à Distance et résidant hors de l'Union Européenne et des Territoires d'Outre-mer.

L'étudiant doit, lui-même, démarcher un organisme d'état français (lycée français, ambassade, Alliance Française), et s'assurer que cet organisme le recevra aux heures des examens en France.

Tout frais inhérent à la surveillance desdits examens sera à la charge de l'étudiant.

Comment en bénéficier ?

Afin qu'une procédure d'examens délocalisés puisse être mise en place entre l'UCA et le centre que vous aurez trouvé, vous devez vous signaler très rapidement auprès de la personne responsable des examens délocalisés du Centre d'Enseignement à Distance:

Lisette FELIX
Centre d'enseignement à distance

34 avenue Carnot
63006 Clermont-Ferrand Cedex 1
04.73.40.85.31
lisette.felix@uca.fr

2-LICENCE 2 EQUIPE PEDAGOGIQUE

Responsable de la Mineure Espagnol

- **ROCHDI Nour-Eddine**, Maître de conférences. noureddine.rochdi@uca.fr

Equipe pédagogique de la spécialité Anglais

- **BARNABE Aurélie**, Maître de conférences, spécialiste de grammaire, morphologie.
Aurelie.BARNABE@uca.fr BUREAU D3 (CARNOT)
- **CHIARI-LASSERRE Sophie**, Professeur, spécialiste de littérature anglaise des 16^e et 17^e siècles. Sophie.CHIARI_LASSERRE@uca.fr BUREAU C11 (CARNOT)
- **ELHAMI Kambiz**, Maître de conférences, spécialiste de linguistique anglaise.
Kambiz.ELHAMI@uca.fr BUREAU D9 (CARNOT)
- **FERNANDES Isabelle**, Maître de conférences, spécialiste d'histoire et de civilisation anglaises 16^e et 17^e siècles. Isabelle.FERNANDES@uca.fr BUREAU C11 (CARNOT)
- **GODI-TKATCHOUK Patricia**, Maître de conférences-HDR, spécialiste de poésie américaine, poésie des femmes, critique littéraire féministe anglo-américaine, études féminines et de genre.
Patricia.GODI-TKATCHOUK@uca.fr BUREAU D6 (CARNOT)
- **GOURIEVIDIS Laurence**, Professeur, spécialiste de civilisation britannique, (histoire écossaise des 19^e et 20^e siècles, en particulier l'interaction histoire-mémoire). Laurence.GOURIEVIDIS@uca.fr BUREAU C3 (CARNOT)
- **HERVOUET Isabelle**, Maître de conférences, spécialiste du roman britannique du 19^e siècle (principalement roman gothique, Dickens et Charlotte Brontë). Isabelle.HERVOUET@uca.fr BUREAU D4 (CARNOT)
- **KEMPENICH Marie** marie.kempenich@uca.fr BUREAU D7 (CARNOT)
- **PATEL Sandhya**, Maître de conférences, spécialiste d'études postcoloniales, empires, voyages et découvertes. Sandhya.PATEL@uca.fr BUREAU D15 (CARNOT)
- **PEYRISSAT Françoise**, P.R.C.E. Francoise.PEYRISSAT@uca.fr BUREAU C6 (CARNOT)
- **PLANCHAT Frédérique**, Professeur agrégé. frederique.planchat@uca.fr BUREAU C4 (CARNOT)
- **ROUHETTE Anne**, Maître de conférences, spécialiste de littérature des 18^e et 19^e siècles et de traduction littéraire. anne.rouhette@uca.fr BUREAU D15 (CARNOT)
- **VAN PARYS-ROTONDI Julie**, Professeur certifié. julie.vanparys_rotondi@uca.fr BUREAU D5 (CARNOT)

Equipe pédagogique de la mineure Espagnol

- **CHALERON Vincent**, Professeur agrégé, vincent.chaleron@uca.fr
- **CLERC Florence**, Maître de conférences, littérature espagnole des XVIe et XVIIe siècles et littérature comparée (roman). Florence.CLERC@uca.fr

- DUBET Anne anne.dubet@uca.fr
- GASQUET Axel Axel.GASQUET@uca.fr
- LAVERGNE Lucie, Maître de conférences, spécialiste de poésie et d'image fixe (peinture) espagnole. Lucie.LAVERGNE@uca.fr
- QUILLET Julien, PRCE, Julien.QUILLET@uca.fr

Equipe pédagogique de la mineure Métiers du livre

- HOULLON Julie, julie.houillon@uca.fr
- TRIPIER Etienne, etienne.tripier@uca.fr

Equipe pédagogique du PPE

- GROCHOWSKI Laurence, laurence.grochowski@uca.fr RDC du Bâtiment Paul Collomp (SITE CARNOT)

Equipe pédagogique du LANSAD

Espagnol

- CHALERON Vincent, Professeur agrégé, vincent.chaleron@uca.fr

Portugais

- FLORA NUNES Andreia, Lectrice de portugais andrea.flora_nunes@uca.fr

Allemand

- CEELEEN Stefanie, Stefanie.ceelen@uca.fr

Tuteur étudiant

BONNEAUD Audrey et DURAND Alice, étudiantes inscrites en Master Recherche Anglais 2^e année, alice.durand@etu.uca.fr / audrey.bonneaud@etu.uca.fr

3-AVANT-PROPOS

Pour postuler: <http://www.uca.fr/formation/candidature-et-inscription/>

Le diplôme requis est le Baccalauréat ou le DAEU (Diplôme d'Accès aux Etudes Universitaires). Si vous êtes titulaire d'un diplôme post-bac, vous pouvez intégrer un parcours licence par validation partielle ou totale du cursus de formation antérieur.

Toutes nos formations sont accessibles dans le cadre de la formation continue avec possibilité de Validation des Acquis de l'Expérience (VAE).

<http://www.uca.fr/formation/formation-tout-au-long-de-la-vie/>

4-SCHEMA GENERAL DE LA FORMATION LICENCE A L'UCA

La spécialisation progressive

La spécialisation progressive a pour but d'améliorer la réussite des étudiants en Licence en leur permettant d'affiner progressivement leur projet personnel et professionnel. Mise en œuvre à l'UCA depuis la rentrée 2017, cette nouvelle organisation des études facilite les réorientations durant les deux premières années de la Licence en favorisant les passerelles et en évitant les redoublements. L'étudiant se spécialise ainsi au fur et à mesure qu'il avance dans son cursus: en première année (L1), la pluridisciplinarité ouvre la formation sur plusieurs champs d'étude, et en deuxième année (L2) le système des majeures/mineures permet de donner progressivement plus d'importance à la discipline qui devient la matière de spécialisation en troisième année (L3).

Le système des majeures/mineures

Durant les deux premières années de Licence, l'étudiant est inscrit dans une discipline qui constitue sa majeure, et s'ouvre à une autre discipline, sa mineure. L'étudiant choisit sa mineure dans une sélection qui lui est proposée au moment de l'inscription. Durant ces deux années, les enseignements majeurs prennent progressivement de l'importance, mais l'étudiant peut se réorienter à la fin de la L1 ou de la L2 en optant pour sa mineure. En troisième année, année de spécialisation, tous les enseignements peuvent être concentrés sur la discipline majeure. Chaque année s'ajoutent à ces enseignements (majeurs et mineurs) des cours transversaux, c'est à dire communs à toutes les licences. Les enseignements sont regroupés au sein des Unités d'Enseignement (UE). Chacune des trois années, l'étudiant doit valider dix UE.

Les mineures possibles dans la Licence LLCER parcours Anglais au CEAD

La Licence LLCER parcours Anglais est proposée par le département d'Études Anglophones de l'UFR LCC. Au CEAD, les disciplines proposées en mineures sont des enseignements de deux autres parcours de Licence:

- Parcours espagnol
- Parcours Métiers du Livre et Multimédia / Lettres.

En début de chaque année, l'étudiant renseigne une fiche pédagogique où il coche ses choix de mineures. C'est sur la base de cette fiche que les étudiants sont inscrits officiellement aux examens.

Résumé du plan d'étude par semestre

Plan d'étude pour la Licence LLCER anglais CEAD:

- S1: 6 UE majeures, 4 UE mineures = 10 UE
- S2: 5 UE majeures, 3 UE mineures + 2 UE transversales (1 UE O2i-MTU + 1 UE LANSAD) = 10 UE
- S3: 6 UE majeures, 3 UE mineures + 1 UE transversale (LANSAD) = 10 UE
- S4: 6 UE majeures, 2 UE mineures + 2 UE transversales (1 UE Lansad + 1 UE PPP) = 10 UE
- S5: 9 UE majeures + 1 UE transversale (LANSAD) = 10 UE
- S6: 8 UE majeures + 2 UE transversales (1 UE LANSAD + 1 UE libre) = 10 UE

- Glossaire:

CM	Cours Magistraux
EC	Elément Constitutif (matière dans l'UE)
ECTS	Crédits (European Credits Transfer System)
L1	1 ^{ère} année de licence
L2	2 ^{ème} année de licence
L3	3 ^{ème} année de licence
LANSAD	2ème langue obligatoire (LANGue pour Spécialiste d'Autres Disciplines)
LCC	Langues, Cultures et Communication
LCSH	Lettres, Culture et Sciences Humaines
LICENCE LLCER	Licence Langues, Littératures et Civilisations étrangères et régionales
MAJEURE	Discipline principale
MINEURE	Discipline secondaire permettant une éventuelle réorientation
PPP	Projet Professionnel et Personnel de l'étudiant
S1-S2-S3 ETC	Semestre 1 semestre 2, etc.
UCA	Université Clermont Auvergne
UE	Unité d'Enseignement
UFR	Unité de Formation et de Recherche

5-PREMIERS PAS AU CEAD

L'Espace numérique de travail accessible dès la validation de votre inscription administrative : <http://www.uca.fr/campus/services-numeriques/ent/>

Il vous permettra, entre autres, de :

- consulter le courrier électronique envoyé par l'université à votre adresse électronique UCA. L'université utilise exclusivement cette adresse pour le courrier électronique qu'elle vous adresse. Votre compte UCA sera créé et activé le lendemain du jour de votre inscription administrative. Vous devez consulter ce compte quotidiennement. Vous pouvez facilement mettre en place une redirection automatique vers votre adresse personnelle.
- accéder aux documents de cours créés par les enseignants.
- accéder à l'annuaire universitaire.
- vous documenter sur les possibilités de séjour à l'étranger.
- vérifier votre inscription aux examens et consulter vos résultats après les délibérations du jury.
- vous tenir au courant des actualités du département et de l'université.

Voici quelques conseils pour vos premiers pas dans l'enseignement à distance.

Comment se passent les cours au CEAD ?

L'équipe du CEAD a réfléchi à des méthodes adaptées à votre formation à distance:

Cours et fichiers audio en ligne (cours magistraux, travaux dirigés, devoirs et corrigés). Mise en ligne des cours: les cours sont mis en ligne sur la plateforme du CEAD à chaque début de semestre en partie ou totalité. Lorsque vous vous connecterez à la plateforme, des annonces sur la page d'accueil vous informeront des nouveaux cours ou documents déposés à votre intention.

Accompagnement pédagogique: tutorat en ligne, forum pédagogique, forum vocal. A la demande, suivi personnalisé de l'étudiant par le tuteur.

Le tutorat d'accompagnement pour les étudiants de Licence: ce dispositif est mis en place par le CEAD pour vous aider à organiser votre travail et à pratiquer la langue grâce à des étudiants qui sont à votre service lors de permanences sur les forums du CEAD. Vous avez accès à:

- Un **forum pédagogique** où vous posez vos questions concernant les cours, devoirs, différentes méthodologies et autres questions.
- Des exercices oraux, proposés dans l'espace du tuteur de votre discipline.

Le forum pédagogique (Interaction et pratique de la langue orale):

Afin de vous permettre de bénéficier d'un enseignement plus complet, nous vous informons que le CEAD met à votre disposition un forum pédagogique où sont proposés des exercices écrits et oraux. De même, l'utilisation de ce forum vous assurera une préparation optimale dans la perspective des examens écrits et oraux de fin de semestre. Vous pourrez ainsi communiquer avec des tuteurs qui sont là, non pas pour vous noter, mais pour vous aider à progresser et à acquérir certains automatismes nécessaires dans la prise de parole orale. Les thématiques abordées sont diverses et il ne tient qu'à vous de proposer des sujets de votre choix (compléments aux cours, sujets culturels, actualités, cinéma, etc.).

Cet espace vous permet ainsi une interaction avec le tuteur qui vous corrigera une fois par semaine lors de sa permanence. Nous vous rappelons que ce forum est asynchrone (vous déposez vos messages, quand vous le souhaitez, même en dehors des heures de tutorat). Pour la pratique de l'oral, il vous suffit de posséder un casque-micro ou micro-enceintes (prix d'achat environ 15€) et d'installer le programme nécessaire pour le fonctionnement du forum.

Pour trouver le forum pédagogique, connectez-vous sur l'ENT, une fois sur votre espace de travail, allez dans la rubrique « Forums administratif, pédagogique », puis cliquez sur le forum correspondant à votre discipline et à vous de jouer.

Les devoirs

Vous devez renvoyer les devoirs aux enseignants par **voie électronique ou postale, ou sur l'espace travail (travaux vocaux ou écrits)**. Pour le retour de vos devoirs, veuillez joindre une enveloppe à vos noms et adresse non affranchie.

Attention: certains enseignants n'acceptent pas de recevoir les devoirs par voie électronique, veuillez donc vous référer à la page d'introduction du cours avant d'expédier vos travaux. Pour que vos copies ne se perdent pas et soient identifiables, veuillez préciser vos noms, prénoms, année de Licence, n° étudiant et matière évaluée sur l'enveloppe et sur la copie.

Veuillez à aérer la présentation de votre travail pour une meilleure lisibilité et correction. Il vous est recommandé de sauter des lignes et, éventuellement, de créer une marge supplémentaire.

NOTA BENE: Les notes attribuées pour les devoirs ne sont pas comptabilisées pour votre examen terminal, sauf exception (Contrôle Continu) qui vous sera signalée par l'enseignant.

6- LES EXAMENS- CALENDRIER

Les calendriers précis des examens vous seront communiqués **15 jours avant le début des sessions d'examens**. Nous vous donnons, **à titre indicatif seulement**, les périodes pédagogiques votées par l'U. F. R. Langues, Cultures et Communication qui sont susceptibles d'être modifiées:

Début des cours du S1 : lundi 09/09/19

Fin des cours du S1 : vendredi 06/12/19

Examens 1^{er} semestre 1^{ère} session: 6 au 18 janvier 2020 inclus.

Début des cours du S2 : lundi 20/01/20

Fin des cours du S2 : vendredi 17/04/20

Examens 2^{ème} semestre 1^{ère} session: 11 au 23 mai 2020 inclus.

Examens de rattrapages S1 + S2: 22 juin au 04 juillet 2020 inclus.

7- LES EXAMENS- REGLEMENT

Conditions d'accès à la salle d'examen après le début de l'épreuve

Un étudiant en retard pour composer sera tout de même accepté dans la salle d'examen si le retard n'excède pas le tiers du temps de l'épreuve et dans tous les cas ne dépasse pas 30 mn après le début de l'épreuve. Le refus d'accéder à la salle d'examen en cas de retard, ainsi que les raisons sont mentionnés sur le procès-verbal. En tout état de cause l'admission d'un étudiant retardataire ne lui donne pas droit à un temps de composition supplémentaire ; celui-ci est amputé de son temps de retard.

Convocation des étudiants aux examens terminaux

Le calendrier précis des examens est diffusé par voie d'affichage sur l'ENT au plus tard 15 jours calendaires avant le début des épreuves en précisant la date, l'heure, la durée et le lieu de chaque épreuve écrite. L'affichage du calendrier dans l'ENT vaut convocation individuelle aux examens.

Les éventuelles modifications de calendrier sont portées à la connaissance des étudiants via leur messagerie institutionnelle, qu'ils sont tenus de vérifier régulièrement. Par ailleurs, ils vérifient leur convocation et se manifestent immédiatement auprès des Services de Scolarité en cas d'anomalie.

L'Université ne garantit la compatibilité des dates d'examens que pour les doubles cursus dont les Modalités de Contrôle des Connaissances ont été validées par les instances. La compatibilité n'est pas assurée pour les ajournés admis conditionnels (AJAC).

ATTENTION : Vous êtes obligés de vous inscrire aux examens oraux auprès de Mlle Lisette Félix et des enseignants concernés au plus tard une semaine avant l'épreuve.

Modalités du Contrôle des Connaissances (MCC)

Le livret indique les modalités d'examens pour chaque UE. Un tableau récapitulatif des différentes modalités d'examens sera mis en ligne sur le site du CEAD avant chaque session d'examen.

On distingue 3 sortes de session d'examen :

- 1^{ère} session: il s'agit de la session initiale d'examens terminaux et/ou l'ensemble des épreuves de contrôle continu.
- session de remplacement : il s'agit d'une session d'examen ouverte exclusivement aux étudiants qui ont une ou plusieurs absences justifiées à des épreuves de contrôle continu. Cette session est antérieure aux Jurys de 1^{ère} session [et en dehors de la période d'examen].
- 2^{nde} session : il s'agit de la session d'examens de rattrapage organisée pour les étudiants ajournés. Une 2^{nde} session ne peut pas intervenir dans un délai inférieur à deux semaines après la publication des résultats de la 1^{ère} session. C'est une session de contrôles terminaux.

L'étudiant qui a acquis l'année ou le diplôme à la 1^{ère} session n'est pas autorisé à se présenter à la 2^{ème} session.

Une Unité d'Enseignement validée en 1^{ère} session est automatiquement et définitivement capitalisée; elle ne peut pas être repassée en 2^{nde} session (une UE acquise ne se repasse pas). La note d'une UE non validée peut être conservée d'une session à l'autre (mais pas d'une année à l'autre).

En cas de non-validation d'Unités d'Enseignement à la 1^{ère} session, l'étudiant choisit celles qu'il souhaite repasser en 2^{nde} session, espérant valider les autres par compensation.

La note attribuée en 2^{nde} session à une Unité d'Enseignement ou à un élément pédagogique constitutif est la meilleure des deux notes de cette Unité d'Enseignement ou de cet élément pédagogique constitutif entre la 1^{ère} session et la 2^{nde} session.

Si l'étudiant a été défaillant en 1^{ère} session, seule sa note de 2^{nde} session est prise en compte.

ATTENTION : Les étudiants défaillants à certaines épreuves ne pourront pas bénéficier de la compensation entre les semestres.

Si vous avez des questions, n'hésitez pas à solliciter le service de la scolarité de l'U. F. R. Langues, Cultures et Communication (Mme Béatrice DU PLANTIER, Beatrice.DU_PLANTIER@uca.fr)

Comportement général des usagers

Les téléphones portables sont éteints lors des activités pédagogiques (c.à.d. lors des examens).

Les étudiants se présentent au minimum 30 minutes avant le début d'une épreuve et ne peuvent pénétrer à l'intérieur de la salle d'examen avant d'y avoir été autorisés. Ce temps est nécessaire à la bonne organisation des formalités de contrôle d'identité et d'émargement.

Afin de lever toute suspicion de fraude, les étudiants se présentent avec des tenues permettant de contrôler leur identité et de vérifier qu'ils ne dissimulent pas d'oreillette ou de casque osseux. Ils doivent avoir leur carte d'étudiant, ou, à défaut, une carte d'identité avec un certificat de scolarité prouvant leur inscription.

Tout document et tout matériel non expressément autorisés ne peuvent être utilisés par les étudiants. De même, les dictionnaires de langue et les traducteurs sont interdits pour les étudiants étrangers, sauf mention contraire sur l'en-tête du sujet. Le non-respect de cette disposition constitue une tentative de fraude aux examens.

Lieu des examens

Les examens ne peuvent en aucun cas se passer à distance (sauf si vous avez le statut d'étudiant délocalisé). Vous devez vous déplacer sur votre centre examinateur à l'Université Clermont Auvergne.

Progression en année supérieure conditionnelle

PASSAGE de 2^e ANNEE en 3^e ANNEE: l'étudiant ayant validé 45 crédits S3 + S4 peut s'inscrire en 3^e année de Licence (statut AJAC, L3 conditionnelle).

Lors des épreuves, il est possible que les horaires ne permettent pas à l'étudiant inscrit en conditionnelle de se présenter à tous les examens des UE qu'il lui reste à valider. Il doit alors donner la priorité aux UE de l'année inférieure.

Le diplôme de licence est délivré à tout étudiant ayant validé les 180 crédits correspondant aux semestres S1 S2 ; S3 S4 ; S5 S6.

8-Présentation du Pôle Accueil, Information Orientation (PAcIO)

S'adresse à tous les étudiants pour:

- les accompagner dans leurs recherches d'information sur les études et les débouchés ;
- les conseiller dans leurs choix d'orientation, dans leur projet ;
- les guider dans leurs recherches de stages ou d'emploi.

Nous disposons d'une documentation détaillée sur les études et les professions par secteurs d'activités (base de données accessible depuis l'ENT rubrique « Ma doc »).

Le pôle propose aussi:

- des enquêtes sur l'insertion professionnelle des diplômés à l'issue de leurs études, consultables sur le site de l'Université, rubrique « Devenir des étudiants ».

N'hésitez pas à nous contacter

Par téléphone: 04 73 40 62 70

Ou à prendre rendez-vous avec nous si vous venez à Clermont-Ferrand.

Site Carnot

34 avenue Carnot à Clermont-Ferrand

Rez de chaussée du bâtiment Paul Collomp

Lundi, Mardi, Mercredi, Jeudi 13h00-16h30

Vendredi 9h30-13h00

Pour plus d'informations:

<http://www.uca.fr/>

Rubrique « Formation » / « Orientation »

Nos collègues du Pôle Formation continue et Professionnalisation sont également à votre disposition.

Pour plus d'informations:

<http://www.uca.fr/>

Rubrique « Formation » / "Insertion professionnelle"

9-LES FORMATIONS APRES LA LICENCE

Le CEAD propose aux étudiants qui ont validé leur Licence un Master Etudes Anglophones avec un parcours, le **Parcours Recherche**.

La première année M1 (60 crédits) offre une formation associant l'étude de la langue anglaise à une première étape de spécialisation dans un domaine (linguistique, littérature ou civilisation) qui comprendra, d'une part, une formation à la méthodologie de la recherche, y compris la méthodologie documentaire, et d'autre part, la rédaction d'un bilan de recherche (le mémoire définitif sera rédigé en M2). C'est le directeur de recherche qui en fixe les contours (d'une longueur de 50 à 70 pages environ).

Contenu Master 2 Etudes Anglophones: l'admission en deuxième année est sélective, selon des critères qui allient prise en compte des résultats et entretien avec un jury.

La deuxième année M2 (60 crédits) approfondit la formation à la recherche et débouche sur la rédaction d'un mémoire abouti. Elle comprend:

- Un enseignement en langue anglaise (traduction universitaire, théories et pratiques de la traduction).
- Un séminaire transversal, théorique et méthodologique
- Un séminaire littérature ou histoire-civilisation.
- Un séminaire complémentaire disciplinaire (Etudes anglophones) ou pluridisciplinaire selon l'orientation du sujet de mémoire.
- Un stage en équipe d'accueil, dans l'une des équipes de recherche. Ce stage permet à l'étudiant de s'initier à l'activité de recherche collective, et peut prendre diverses formes: participation à des séminaires ou des colloques, travaux de synthèse, rédaction d'un article, établissement de bibliographies...
- La rédaction d'un mémoire qui, dans le prolongement du M1, vise à manifester les aptitudes de l'étudiant-chercheur au questionnement analytique, théorique et critique: établissement et définition d'une question, formulation d'une hypothèse, élaboration d'un plan de travail et d'exploration, synthèse et vérifications. Le mémoire peut être une introduction à une future thèse, mais aussi une initiation à diverses formes d'investissement professionnel ou culturel. La soutenance du mémoire de M2 a lieu à l'oral devant un jury de deux enseignants-chercheurs (dont le directeur de recherche).

10- RELATIONS INTERNATIONALES

Les étudiants qui le souhaitent peuvent postuler pour passer **un ou deux semestres d'études** dans une université étrangère à partir de la L3. Les dépôts de candidature s'effectuent en décembre pour un départ l'année suivante. Les étudiants qui le souhaitent peuvent postuler pour passer **un ou deux semestres d'études** dans une université étrangère à partir de la L3. Les dépôts de candidature s'effectuent en décembre pour un départ l'année suivante. Pour plus de renseignements, contacter Laurence GOURIEVIDIS Laurence.GOURIEVIDIS@uca.fr

Centre d'Enseignement à Distance

Il est également possible de postuler pour un poste d'assistant de langue dans un pays anglophone. Notre département recrute directement pour divers postes dans le secondaire et le supérieur, en Angleterre, Irlande et les Etats-Unis.

Nous travaillons également avec le CIEP. La personne référente au département d'anglais est M. Jérôme GROSCLAUDE (Jerome.GROSCLAUDE@uca.fr). Vous pouvez également vous référer au site suivant <http://www.ciep.fr/assistants-francais-a-letranger/presentation#pays>

Pour se documenter en détail sur toutes ces possibilités de séjours à l'étranger, <http://www.lettres.univ-bpclermont.fr/article954.html> (vous trouverez les noms des responsables des diverses campagnes de recrutement).

11- PRÉVENTION DISCRIMINATIONS/HARCÈLEMENT



PRÉVENTION - INFORMATION

Si vous êtes atteint-e d'un handicap temporaire ou définitif, d'ordre moteur, sensoriel, psychologique ou lié à une maladie invalidante, que vous soyez étudiant-e en présentiel ou à distance, le **Service Université Handicap (SUH)** peut vous accompagner pour définir et mettre en œuvre les moyens nécessaires à la réalisation de votre parcours universitaire. Il intervient pour la mise en place des aménagements de compensation nécessaires pour vos études et vos examens. Le SUH vous reçoit dans ses locaux accessibles :

Maison de la Vie Etudiante – Campus des Cézeaux
04 73 40 55 07
suh@uca.fr
handicap.clermont-universite.fr

Le Service de Santé Universitaire (SSU) accueille tou-te-s les étudiant-e-s et offre **GRATUITEMENT**:

- un accès aux soins (soins et suivis infirmiers), des consultations médicales (médecine générale, gynécologie, maïeutique, neuropsychologie, sport...)
- une aide et un soutien psychologique (Bureau d'aide psychologique universitaire) ;
- un accès aux droits et une aide psychosociale (assistants sociaux) ;
- de la prévention (bilans, dépistage IST et hépatites, vaccinations) ;
- de la prévention collective (avec les Etudiants Relais Santé) ;
- un aménagement des études et des examens pour les étudiant-e-s en situation de handicap en relation avec le SUH.

25 rue Etienne Dolet
04 73 34 97 20

ssu@uca.fr
sante.clermont-universite.fr

Le SUH travaille en collaboration avec le SSU, les scolarités, les enseignant-e-s et les relais de proximité handicap afin que les étudiant-e-s bénéficient d'une prise en charge optimale.

Si vous êtes victime de discrimination ou de harcèlement quel qu'il soit (sexuel, moral, homophobie, transphobie, racisme, antisémitisme, ...), vous pouvez contacter votre référente, Adeline Chevrier-Bosseau, à l'adresse suivante : adeline.chevrier_bosseau@uca.fr

Bon courage. Et bonne année universitaire en notre compagnie !

12-PROGRAMMES 2019-2020

SEMESTRE 3

Ce premier semestre se compose d'un bloc 'LANGUE' anglais (UE 3.2 et 3.4), votre 'majeure', d'un bloc 'CULTURE' (UE 3.3, 3.5, 3.6 et 3.7) et d'un bloc 'OUVERTURE' (UE 3.1, 3.8, 3.9, et 3.10).

Attention ! Le bloc d'UE mineure de votre choix inclut nécessairement les 3 UE mineures qu'il contient. Il est donc impossible de choisir 1 UE d'un bloc et 2 UE d'un autre bloc. Les blocs d'UE mineures sont indissociables.

MAJEURE ANGLAIS – Bloc 1, 'LANGUE'

UE 3.2 – TRADUCTION LITTÉRAIRE 2 COURS: THEME + VERSION

Le cours de **thème** sera assuré par Mme Julie VAN PARYS-ROTONDI.

Le cours de **version** sera assuré par Mme Frédérique PLANCHAT.

Bibliographie:

- un dictionnaire bilingue, un dictionnaire unilingue
- un manuel de vocabulaire conseillé: Longo Christian, Peron Michel et Monique, *Vocabulaire anglais-français*, Editions André Desvigne.

Modalités du contrôle des connaissances:

1^e session: un examen écrit de 3 heures (1h30 pour le thème + 1h30 pour la version).

2^e session: un examen écrit de 3 heures (1h30 pour le thème + 1h30 pour la version).

UE 3.4 – LANGUE 2 COURS: GRAMMAIRE + LANGUE ORALE

1/ GRAMMAIRE.

Enseignante: Mme Aurélie BARNABE.

Intitulé du cours: La modalité.

Résumé du cours: La notion de modalité sera approfondie par l'analyse détaillée des auxiliaires de modalité de la langue anglaise. Une étude contrastive portant sur les équivalences et non équivalences des occurrences de modalité en français et en anglais sera proposée. La Grammaire Raisonnée 2, support du cours magistral de L1, sera également nécessaire tout au long de l'année de L2. Il est nécessaire de se procurer l'ouvrage de grammaire indiquée ci-dessous, référence théorique du cours (ouvrage n°1). Dans le livret « Corrigé des exercices » correspondant à cette grammaire figure la correction des exercices d'application (ouvrage n°2) proposés par la grammaire. L'achat de ce binôme d'ouvrages est indispensable pour un suivi précis et autonome. L'achat d'une des deux autres grammaires proposées infra est également recommandé.

Bibliographie nécessaire:

PERSEC, Sylvie & BURGUE, Jean-Claude. *Grammaire Raisonnée 2 – anglais* – Nouvelle Edition. Ophrys. (ouvrage n°1)

Bibliographie recommandée:

PERSEC, Sylvie & BURGUE, Jean-Claude. *Grammaire Raisonnée 2 – Corrigé des exercices* – Nouvelle Edition. Ophrys. (ouvrage n°2)

LARREYA, P. et C. RIVIERE. 1991. *Grammaire Explicative de l'Anglais*. Paris : Pearson/Longman.

RIVIERE, C. 2016. *Pour une Syntaxe Simple à l'Usage des Anglicistes*. Paris : Ophrys.

Modalités du contrôle des connaissances:

1e session: un examen écrit d'une heure.

2e session: un examen écrit d'une heure.

2- LANGUE ORALE.

Enseignante: Mme Sandhya PATEL.

Intitulé du cours: anglais oral.

Résumé du cours: This course will allow you to improve your understanding of spoken English. It will also encourage you to speak the language and will thus develop your own spoken English in terms of pronunciation and fluency. In Semesters 1 and 2 (S1 and S2), you will work on your spoken English on your own by doing the exercises in the file called "PRACTICE" (see "WORKING ON YOUR OWN" for details).

Centre d'Enseignement à Distance

After a few weeks of working on your own, you will have to send in ONE piece of homework (see “SENDING IN YOUR HOMEWORK” for details) before the mid-term holiday. I will correct this piece of homework and will send you an oral assessment of your spoken English. Take this correction into account when practicing in the second half of the semester and before sending in your second piece of homework.

I also advise you to listen to podcasts on the radio (on the Internet) at least once a week. Listen to programs at www.bbc.co.uk (Radio 4 podcasts for example). Do not listen exclusively to the news.

Modalités du contrôle des connaissances:

1e session: oral, 20 minutes. Ecoute d'un document audio, réponses aux questions à l'oral, suivies d'une restitution (tout de suite après les questions) et lecture à haute voix (5 minutes de préparation).

2e session: oral, 20 minutes. Ecoute d'un document audio, réponses aux questions à l'oral, suivies d'une restitution (tout de suite après les questions) et lecture à haute voix (5 minutes de préparation).

MAJEURE ANGLAIS – Bloc 2, ‘CULTURE’

UE 3.3 – LITTÉRATURE 3

Enseignante: Mme Sophie CHIARI.

Intitulé: Littérature britannique 1

Résumé: Dans le cadre de ces deux cours magistraux de littérature présentant un panorama de la littérature britannique du 15e au 17e siècle, puis du 19e au 21e siècle, trois œuvres seront plus particulièrement étudiées :

- Shakespeare, William, *A Midsummer Night's Dream* (1594-95), ed. Peter Holland, Oxford, Oxford University Press, 1995.
- R.L. Stevenson, *The Strange Case of Dr Jekyll and Mr. Hyde*, 1886. Edition indifférente.
- Woolf, Virginia, *Mrs Dalloway*, 1925. Edition indifférente.

Shakespeare et Woolf font partie des lectures obligatoires et, à ce titre, elles donneront lieu à des questions lors de l'examen terminal. La troisième œuvre (Stevenson) devra être lue par les étudiants de majeure qui auront cette œuvre au programme du TD du second semestre; aucune question ne lui sera consacrée durant l'examen terminal de l'UE 2.

Les deux CM se déclineront comme suit:

- * Premier CM Théâtre et poésie (15e-17 siècles) Lectures suggérées

Angel-Perez Elisabeth, *Le théâtre anglais*, Paris, Hachette Supérieur, 1997.

Braunmuller, A.R., et Michael Hattaway, *The Cambridge Companion to English Renaissance Drama*, Cambridge, Cambridge University Press, 2003.

Cheney, Patrick, Andrew Hadfield et Garrett A. Sullivan (éds.), *Early Modern English Poetry: A Critical Companion*, Oxford, Oxford University Press, 2006.

Regard, Frédéric, *La littérature anglaise*, Paris, PUF, Que sais-je, 2007.

* Second CM Roman et théâtre (19e-21e siècles) Lectures suggérées

Chambers, Collin. *The Continuum Companion to Twentieth Century Theatre*, London, Continuum, 2006.

Deirdre, David, *The Cambridge Companion to the Victorian Novel*, Cambridge, Cambridge University Press, 2001.

Gallix, François, *Le roman britannique du 20ème siècle: Modernistes et Postmodernes*, Masson, 1995.

Modalités du contrôle des connaissances:

1e session: un examen écrit d'une heure (des questions de cours sur les CM et des questions relatives aux deux œuvres obligatoires).

2e session: un examen écrit d'une heure (des questions de cours sur les CM et des questions relatives aux deux œuvres obligatoires).

UE 3.5 – CIVILISATION 1 COURS: CIVILISATION BRITANNIQUE CM +

TD

CIVILISATION BRITANNIQUE.

Enseignante: Mme Laurence GOURIEVIDIS.

Intitulé: *Great Britain: Industrialisation and Empire, c. 1790-1910*

Résumé du cours: This survey course aims to provide students with an understanding of British society, economy, politics and culture in the period running from 1790 to 1914. It includes such topics as industrial development, social conditions and policies, political changes, colonial expansion and the Irish question. With this course student will not only gain greater understanding and knowledge of a specific period in British history, but also build on their methodological skills related to document analysis. The aim of this course is therefore also to expose students to different types of primary-source material ranging from texts of various genres to visual evidence. The objective is for students to develop historical skills and critical thinking in the analysis of primary sources.

Bibliographie:

Lectures obligatoires:

Lowe, Norman, *Mastering Modern British History*, Basingstoke, Palgrave, Macmillan, 1998 (ou une édition plus récente).

Lectures conseillées:

Hunt, Jocelyn, *Britain 1846-1919*, Routledge, 2003 (ou une édition plus récente).

Roberts, Martin, *Britain 1846-1964. The Challenge of Change*, Oxford, Oxford University Press, 2001 (ou une édition plus récente).

Modalités du contrôle des connaissances:

1^e session : examen écrit de 3 heures.

2^e session : examen écrit de 3 heures.

UE 3.6 – LITTÉRATURE 4

Enseignante: Mme Anne ROUHETTE.

Intitulé: Littérature britannique 2.

Résumé du cours: Le cours se divisera en deux parties. La première, qui s'intéressera plus particulièrement à ce qu'on a appelé la naissance du roman, présentera un panorama de la littérature britannique du « long » XVIII^e siècle, de l'époque dite augustéenne au romantisme; la seconde proposera un aperçu de la poésie britannique du XVIII^e au XXI^e siècle. Le programme de lecture est le suivant:

Laurence Sterne, *A Sentimental Journey* (1768), édition indifférente. Jane Austen, *Pride and Prejudice* (1813), édition indifférente. Anthologie de poèmes qui sera à votre disposition en ligne à la rentrée.

***Pride and Prejudice* et l'anthologie de poèmes font partie des lectures obligatoires** et, à ce titre, donneront lieu à des questions lors de l'examen terminal. La troisième œuvre (Sterne) devra être lue pour le S4 car elle fera l'objet de commentaire(s) de texte dans le cadre de l'UE 3 ; aucune question ne lui sera consacrée durant l'examen terminal de l'UE5.

Bibliographie: *Lectures suggérées*

Backscheider, Paula R. and Catherine Ingrassia (ed.). *A Companion to the Eighteenth-Century English Novel and Culture*. Malden, MA: Blackwell, 2005.

Curran, Stuart (ed.). *The Cambridge Companion to British Romanticism*. Cambridge: CUP, 1993.

Doumerc, Eric, et Wendy Harding. *An Introduction to Poetry in English*. Toulouse: PU du Mirail, 2007.

Ducrocq, Jean, Suzy Halimi et Maurice Lévy (ed.). *Roman et société en Angleterre au XVIII^e siècle*. Paris: PUF, 1978.

Grellet, Françoise. *Literature in English*. Paris: Hachette, 2002 (ouvrage généraliste bien fait contenant de nombreux extraits que vous pouvez lire en appui du cours).

Regard, Frédéric, *La littérature anglaise*, Paris: PUF, Que sais-je, 2007. Modalités du contrôle des connaissances:

1^e session: un examen écrit d'une heure (l'examen proposera une question de cours sur l'une des deux parties du CM et des questions relatives aux lectures obligatoires).

2^e session: un examen écrit d'une heure (l'examen proposera une question de cours sur l'une des deux parties du CM et des questions relatives aux lectures obligatoires).

**UE 3.7 – RENFORCEMENT CIVILISATION 2 COURS: CIVILISATION
AMERICAINE + COMMONWEALTH**

1/ CIVILISATION US.

Enseignante : Mme Frédérique PLANCHAT.

Intitulé du cours : Les institutions américaines

Résumé du cours : Nous étudierons la Constitution, les trois pouvoirs – exécutif, législatif et judiciaire. Nous mettrons l'accent sur le rôle de la Cour Suprême. Nous verrons également l'évolution des partis politiques aux Etats-Unis.

Bibliographie: Vous pourrez vous référer à l'ouvrage d'Eric Foner, *Give Me Liberty! An American History*, Seagull Fourth Edition, Norton (2013).

Modalités du contrôle des connaissances:

1^e session : examen écrit 1 heure.

2^e session : examen écrit 1 heure.

2/ CIVILISATION DU COMMONWEALTH.

Enseignante: Mme Sandhya PATEL.

Intitulé: Méthodologie de la civilisation. A history of New Zealand.

Résumé du cours: This course will contribute to your understanding of a particular period in the history of the British Empire, specifically the annexation and colonisation of present-day Australia and New Zealand, while providing methodological skills which will help you understand and critically evaluate the various texts you will engage with. The course will be divided up into chapters which each deal with a specific stage in the history of the colonization of Australia and New Zealand. Some chapters will involve compulsory reading. Within the framework of this necessary background knowledge of the avowed contradictions in British colonial policy, you will be required to study different primary materials and respond to questions pertaining to their

- Type
- Relevance
- Usefulness (in terms of formulating a response to the question being asked)

Thus both an understanding of the history of Australia and New Zealand, and of method, are necessary in this module.

Bibliographie:

- Armitage, D. *The Declaration of Independence. A Global History*. Harvard University Press. 2007.
- King, M. *The Penguin History of New Zealand*. Auckland University Press, 2003.

- Mein Smith, P. *A Concise History of New Zealand*. Cambridge University Press, 2005.

- Thomas, N. Islanders. *The Pacific in the Age of Empire*. Yale University Press.

2010.

- Modalités du contrôle des connaissances:

- 1e session : examen écrit 1 heure.

- 2e session : examen écrit 1 heure.

MAJEURE ANGLAIS – BLOC 3 ‘OUVERTURE’

UE 3.1- LANSAD

Il s'agit de cours de langues proposés aux non spécialistes (**LAN**gue pour **Spécialistes d'Autres Disciplines**). Vous pouvez choisir espagnol (si vous n'avez pas pris la mineure espagnol), allemand ou portugais au CEAD. Il n'y a pas d'autre choix possible.

Le cours de LANSAD vise à vous faire travailler, tout au long de l'année, sur quatre compétences définies par le CECRL (Cadre Européen de Référence en Langues):

- La compréhension de l'oral.
- La production/interaction orale.
- La compréhension de l'écrit.
- La production écrite.

Le cours de LANSAD vous prépare:

1. Aux examens à valider dans le cadre de votre licence

2. Au CLES (Certificat de Compétences en Langues de l'Enseignement Supérieur), pour celles et ceux d'entre vous qui le souhaitent. Le passage de la certification CLES est indépendant de votre licence.

Modalités du contrôle des connaissances:

1ère session: examen oral. 15 minutes de préparation ; 15 minutes de passage. L'épreuve comportera un exercice de **Compréhension orale** avec plusieurs exercices (texte à compléter, questions relatives au contenu du document diffusé, vrai-faux) qui permettront au correcteur d'évaluer votre degré de compréhension du document en langue étrangère. Il s'agira aussi d'évaluer votre **Production / interaction orale**. 15 minutes de préparation ; 15 minutes de passage.

2ème session: examen oral. Mêmes exigences qu'à la 1^e session.

LANSAD ESPAGNOL

- 1 – Ecuador
- 2 - Españoles en Alemania
- 3 - Reforma jornada intensa
- 4 - Los booktubers
- 5 - El nuevo turismo

B2S1

- 1 - El turismo en España
- 2 - El regreso de Alemania a España
- 3 – Bolivia
- 4 - Jorge Ramos y América Latina
- 5 - La nueva revolución americana

LANSAD PORTUGAIS

Enseignante: Mle Andreia FLORA NUNES.

Modalités d'évaluation :

- **compréhensions écrite:** texte avec questions/réponses, vrai/faux, exercices de grammaire, de vocabulaire...
- **expression écrite:** rédaction sur un thème vu pendant l'année ou description d'une image.
- **compréhension orale:** écoute d'un document audio et réponse à des questions par rapport à ce document, ou exercice sous forme de texte à trou, ou des vrais/faux...
- **expression orale:** parler sur un des thèmes étudiés pendant l'année ou décrire/commenter une image.

LANSAD portugais débutant

Apprentissage du lexique et des structures grammaticales de base de la langue portugaise, permettant la compréhension et la rédaction de textes simples, mais également de communiquer oralement lors de tâches simples et habituelles : comprendre du vocabulaire fréquent.

Programme

- 1- Identificação e dados pessoais
- 2- Descrição de Objetos e Pessoas
- 3- Atividades do Quotidiano
- 4- Relações familiares e habitação
- 5- Compra e venda
- 6- Localização de objetos e pessoas
- 7- Desporto e tempos livres

Bibliographie

OLIVEIRA, Carla, COELHO, Maria Luísa. *Aprender português 1 : níveis A1-A2: curso inicial de língua portuguesa para estrangeiros*. Texto Editora, 2010

TAVARES, Ana. *Português XXI Nível A1: Livro do aluno 1*. Lisboa: LIDEL, 2017

TAVARES, Ana. *Português XXI Nível A2: Livro do aluno 2*. Lisboa: LIDEL, 2017

Cadre européen commun de référence pour les langues :

http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/Source/Framework_FR.pdf

LANSAD portugais intermédiaire

Apprentissage du lexique et des structures grammaticales plus complexes de la langue portugaise, permettant la compréhension et la rédaction de textes élaborés, mais également de communiquer oralement lors de situations diverses.

Programme :

- 1- Desporto e tempos livres (rappel)
- 2- Memórias no passado
- 3- Relatar acontecimentos pontuais no passado
- 4- Reclamar e fazer reclamações sobre comida e alojamento
- 5- Projetar um fim de semana, fazer planos
- 6- Relações sociais – escrever cartas/notas/bilhetes
- 7- Relatos de ocorrências
- 8- Saúde e corpo

Bibliographie

OLIVEIRA, Carla, COELHO, Maria Luísa. *Aprender português 2 : nível B1 : curso elementar de língua portuguesa para estrangeiros*. Texto Editora, 2010

TAVARES, Ana. *Português XXI Nível B1: Livro do aluno 3*. Lisboa: LIDEL, 2017

Cadre européen commun de référence pour les

langues : http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/Source/Framework_FR.pdf

LANSAD ALLEMAND

Enseignant: Mme Stéfanie CEELLEN.

LANSAD allemand intermédiaire

Le cours de LANSAD allemand niveau intermédiaire vise à vous faire travailler, tout au long de l'année, sur quatre compétences définies par le CECRL (cadre européen de référence en langues)² :

- La compréhension de l'oral
- La production orale
- La compréhension de l'écrit
- La production écrite

Le cours de LANSAD allemand niveau intermédiaire vous prépare :

- 1 . Aux examens à valider dans le cadre de votre licence
2. Au CLES³, pour ceux d'entre vous qui le souhaitent. La certification CLES est indépendante de votre licence.

Il aborde des questions d'actualité, de culture ou d'histoire en s'appuyant sur des documents actuels. Pourront ainsi être abordés des sujets touchant à la vie quotidienne, le monde des livres, le sport, l'écologie, le tourisme etc....

MODALITES D'EXAMEN SESSION 1 :

Les examens du Semestre 1 auront lieu lors de la session du mois de janvier
L'épreuve comportera deux parties successives, en lien avec les thèmes du semestre.

1. Compréhension de l'oral : 15 '

Vous écouterez 1 document audio en allemand d'une durée n'excédant pas 5 minutes (le document sera diffusé 3 fois).

Vous effectuerez ensuite quelques exercices (texte à compléter, questions relatives au contenu du document diffusé...) qui permettront au correcteur d'évaluer votre degré de compréhension du document en langue étrangères.

2. Production orale : 5-10 minutes

Il s'agira de produire un ou deux messages téléphoniques sur un répondeur à partir de consignes en rapport avec la thématique du document donné.

Le candidat devra faire la preuve qu'il est à même d'ouvrir et de clôturer un message téléphonique et de formuler différentes demandes.

Selon les conditions concrètes du déroulement de l'examen, cette partie peut être demandée par écrit.

MODALITES D'EXAMEN SESSION 2 :

La session 2 (session dite de « rattrapage » en cas d'échec ou d'absence à la session 1) se déroule au mois de juin /juillet.

Il s'agit d'un examen écrit d'une heure en rapport avec les dossiers étudiés et les exercices proposés au cours de l'année.

LANSAD allemand niveau avancé

Des textes supplémentaires sur les mêmes thèmes compléteront le cours.

Les examens contiennent une tâche supplémentaire sur le même sujet.

**MINEURE CHOIX 1 – MINEURE DISCIPLINAIRE
ANGLAIS**

**UE 3.8- LANGUE ANGLAISE 2 COURS: PRATIQUE DE LA LANGUE +
PHONETIQUE APPLIQUEE**

1/ PRATIQUE DE LA LANGUE.

Enseignante: M. Oneil MADDEN.

Intitulé du cours: Pratique de la langue (compréhension/restitution).

Dans la continuité de l'UE de 1^e année, ce TD aura pour but de consolider les compétences de compréhension des documents audio et vidéo en liaison avec des thèmes de société et d'en restituer le sens à l'écrit de la façon la plus exhaustive possible en français ou en anglais. Une première approche de la compréhension des variétés de l'anglais sera proposée (quelques accents au Royaume-Uni, en Irlande et aux USA, et JSE – Jamaican Standard English). L'examen final permettra de vérifier l'étendue des compétences de compréhension de l'oral ainsi que la maîtrise du lexique associé aux thématiques étudiées.

Modalités du contrôle des connaissances:

1^e session: un examen écrit d'une heure 30.

2^e session: un examen écrit d'une heure 30.

2/ PHONETIQUE APPLIQUEE.

Enseignant: M. Kambiz ELHAMI

Intitulé: Applied phonetics / phonétique appliquée.

Résumé du cours: This course unit consists of systematic exercises in the segmental and suprasegmental areas of phonetics with the aim of improving students' pronunciation skills.

Emphasis will be put on the forms and functions of English intonation Recommended texts:

- Guierre, Lionel. 1975. *Drills in English Stress-Patterns*. (3rd edition) Paris: Longman France.

- Roach, Peter. 2009. *English Phonetics and Phonology: A Practical Course*. (4th edition with 2 audio CDs) Cambridge: Cambridge University Press. (Chapters 15-19).

- Wells, John C. 2006. *English Intonation: An Introduction*. (With 1 audio CD) Cambridge: Cambridge University Press.

Supplemental materials and data sets will be put on the course website

Modalités du contrôle des connaissances:

1^e session: un examen oral, passage 30 mns.

2^e session: un examen oral, passage 30 mns.

UE 3.9- LITTÉRATURE ANGLAISE 1 SEUL COURS

Enseignant: Mme Patricia GODI-TKATCHOUK.

Intitulé: A panorama of American poetry from the colonial period to the 20th century.

Résumé du cours: This course will be a survey of American poetry from its colonial origins to the Modernist period. The main figures and trends or movements of American poetry from the colonial period to the first decades of the 20th century will be introduced in detail and particular attention will be paid to questions of aesthetics and poetics. Alternating with the lectures a series of tutorial classes will be devoted to text analysis. The course will especially focus on the works of Anne Bradstreet (1612-1672), Edward Taylor (1642-1729), the poets of the “Genteel Tradition” – Henry Wadsworth Longfellow (1807-1882) and John Greenleaf Whittier (1807-1892) –, Walt Whitman (1819-1892), Emily Dickinson (1830-1886), Robert Frost (1874-1963), Anglo- American Modernists – T. S. Eliot (1888-1965) and Ezra Pound (1885-1972).

Bibliography:

1/ Reference anthology:

The Penguin Book of American Verse, Geoffrey Moore ed., 2011. (Handouts will also be provided)

2/ American poetry:

Bogan, Louise, *Réflexions sur la poésie américaine*, Paris, Seghers, 1965.

Breslin, James, *From Modern to Contemporary American Poetry, 1945-65*, Chicago and London: The University of Chicago Press, 1984.

Eliot, T. S., *The Sacred Wood: Essays on Poetry and Criticism*, London: Methune, 1920.

Fauchereau, Serge, *Lecture de la poésie américaine*, Paris, Somogy, 1998.

Véza, Laurette, *La poésie américaine de 1910 à 1940*, Paris, Didier, 1972.

3/ Literary analysis:

Abrams, M.H., *A Glossary of Literary Terms*, Harcourt Brace College Publishers.

Cohen, Jean, *Structures du langage poétique*, Paris, Champs Flammarion, 1966.

Crépin, André, *La versification anglaise*, Paris, Nathan, 1996.

Delas, Daniel, *Guide méthodologique pour la poésie*, Paris, Nathan.

Dessons, Gérard, *Introduction à l'analyse de poèmes*, Paris, Dunod, 1991.

Fontannier, Pierre, *Les figures du discours*, Champs Flammarion, 1977.

Fussel, Peter, *Poetic Meter and Poetic Form*, McGraw-Hill, Inc., 1965.

Jaffre, Jean, *Le vers et le poème*, Paris, Nathan, 1992.

Joubert, Jean, *La poésie*, Paris, Armand Colin, 1965.

Maulpoix, Jean-Michel, *Du lyrisme*, Paris, Corti, 2000.

Rabaté, Dominique, *Figures du sujet lyrique*, Paris, PUF, 1996.

Modalités du contrôle des connaissances:

1e session: un examen écrit, durée 2 heures.

2e session: un examen écrit, durée 2 heures.

MINEURE CHOIX 2 ESPAGNOL

UE 3.8- TRADUCTION ESPAGNOLE 2 COURS: THEME + VERSION

Enseignant: M. Julien QUILLET.

Intitulé du cours: version.

Description du cours: traduction écrite de l'espagnol au français de textes littéraires péninsulaires et hispano-américains du XIXe siècle à nos jours.

Objectifs du cours de Version : asseoir et enrichir les connaissances grammaticales, syntaxiques et lexicales de l'étudiant ; développer ses capacités à proposer des traductions fidèles dans un français correct et nuancé.

Bibliographie succincte:

Dictionnaires :

- Real Academia Española, *Diccionario de la lengua española*, consultable sur www.rae.es.
- María Moliner, *Diccionario de uso del español moderno*, Gredos.
- P. Robert, *Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française*, Le Robert.
- Centre National de Ressources Textuelles et Lexicales : <http://www.cnrtl.fr/definition/>.
- Grand dictionnaire français-espagnol / espagnol-français, Larousse.

Grammaires :

- P. Gerboin et C. Leroy, *Grammaire d'usage de l'espagnol contemporain*, Hachette.
- M. Grévisse, *Le bon usage*, Duculot.

La bibliographie complète sera mise en ligne.

Modalités du contrôle des connaissances:

1ère session: un examen écrit d'1h30.

2^{ème} session: un examen écrit d'1h30.

Enseignant thème: Mme Lucie LAVERGNE.

Résumé / description: Le cours du thème permettra aux étudiants d'acquérir les méthodes et techniques de traduction de textes littéraires du français (langue source) vers l'espagnol (langue cible). La traduction de ces textes sera l'occasion de revoir des points importants de grammaire, de syntaxe et de lexique, tant du français que de l'espagnol.

Compétences évaluées :

- compétences du bloc 1 : Langue
- Se servir aisément des différents registres d'expression écrite et orale de la langue française.
- Communiquer par écrit, de façon claire et non-ambiguë, en espagnol et en français.
- Se servir aisément des outils linguistiques, permettant une communication et une compréhension de discours littéraires et de niveaux de langue variés.

Bibliographie succincte:

BEDEL, Jean Marc, *Grammaire de l'espagnol moderne*, Paris, PUF, 1997.

BLAYE, Diane de, EFRATAS, Pierre, MARTINEZ, Esperanza, *La bonne expression en espagnol*, Paris, Belin, 2004.

Centre National de Ressources Textuelles et Lexicales. En ligne :

<http://www.cnrtl.fr/definition/>

Diccionario enciclopédico, Espasa-Calpe, 1992.

Dictionnaire historique de la langue française, sous la dir. d'Alain Rey, Paris, Le Robert, 2010.

GARCIA PELAYO Ramón et TESTAS Jean, *Grand dictionnaire espagnol-français / français-espagnol*, Paris, Larousse

Grand Robert de la Langue Français, sous la direction d'Alain Rey, Paris, 2001.

<http://buscon.rae.es> <http://www.wordreference.com>

JIMÉNEZ Edouard et PROST Gisèle, *Le vocabulaire de l'espagnol moderne*, Paris, 1999.

Les verbes espagnols, Mateo, F. Bescherelle, Hatier.

LITTRE Emile, *Dictionnaire Le nouveau petit Littré*, LGF, 2009.

MARCOS GONZÁLEZ Blanca et LLORENTE VIGIL Covadonga, *Los verbos españoles*, Madrid, Colegio de España, 2002.

MARÍA MOLINER, *Diccionario del uso del español*, Madrid, Gredos, 1999.

MATTE BON Francisco, *Gramática comunicativa del español*, Madrid, Edelsa, 2002.

Real Academia Española, *Diccionario de la lengua española*, Madrid, Espasa-Calpe, 2001.

SECO Manuel, *Diccionario de dudas y dificultades de la lengua española*, Madrid, Espasa Calpe, 1986.

Modalités du contrôle des connaissances:

1^{ère} session: un examen écrit d'1h30.

2^{ème} session: un examen écrit d'1h30.

UE 3.9 - LITTÉRATURE HISPANO-AMERICAINE 1 SEUL COURS

Centre d'Enseignement à Distance

Resumen: Los orígenes del cuento fantástico en Hispanoamérica (s. XIX, XX, XXI)

Estudiaremos los orígenes de la literatura fantástica en Hispanoamérica a través del cuento: desde sus primeros precursores hasta su nacimiento con el movimiento romántico. Detallaremos las similitudes y diferencias con la literatura fantástica europea; las diferentes definiciones y conceptos de lo fantástico en relación a lo prodigioso y lo fabuloso. Estudiaremos una selección de los siguientes autores: Juan Montalvo, Manuela Gorriti, Eduardo Blanco, Rubén Darío, Horacio Quiroga, Felisberto Hernández, Virgilio Piñera, Julio Cortázar, Silvina Ocampo, Samanta Schweblin.

Objetivos de la clase: 1. Situar la evolución del género fantástico en Hispanoamérica en el tiempo (s. XIX, XX y XXI). 2. Comprender las características principales del género fantástico, y su estructura narrativa. 3. Adquirir una cultura panorámica de la literatura Hispanoamericana.

Organización: El curso se compone de una clase magistral, en la que se abordarán las características esenciales del género fantástico desde sus orígenes, para comprender cómo se difunde en la América hispánica y saber cuáles son sus períodos fundamentales. En las sesiones de “trabajo dirigido”, se estudiarán los cuentos con un panorámico de autores esenciales.

Compétences visées : Bloc culture

- Mobiliser des connaissances littéraires, des références culturelles avec un esprit critique.
- Construire une analyse méthodique d'une source littéraire.
- Présenter son analyse de façon organisée et argumentée.

Bibliographie succincte :

- BESSIÈRE, Irène, *Le récit fantastique*, Paris, Larousse, 1974.
- BIOY CASARES, Adolfo, "Prólogo", in Borges, Ocampo y Bioy Casares, *Antología de la literatura fantástica*, Buenos Aires, Sudamericana, 1965.
- CAMPRA, Rosalba, "Fantástico y sintaxis narrativa", in: *Río de la Plata, Culturas I*, "Lo imaginario y lo fantástico", CELCIRP, París, 1985, pp. 95-111.
- CORTÁZAR, Julio, "Del sentimiento de lo fantástico", in *La vuelta al día en ochenta mundos*, México, Siglo Veintiuno Editores, 1968.
- ECHEVERRÍA, Esteban, *La Cautiva. El Matadero. Ojeada Retrospectiva*, Centro Editor de América Latina, Buenos Aires, 1979.
- EZQUERRO, Milagros (éds.), *Aspects du récit fantastique rioplatense (Silvina Ocampo, Julio Cortázar)*, Paris, L'Harmattan, 1997.
- HANN, Oscar, *El cuento fantástico hispanoamericano en el siglo XIX. Estudio y textos*, México, Ed. Coyoacán, Col. Diálogo Abierto, 1997.
- LÓPEZ MARTÍN, Lola (ed.), *Penumbra, Antología crítica del cuento fantástico hispanoamericano del siglo XIX*, Madrid, Lengua de Trapo, 2006.
- ROMERO ROZAS, Ricardo, *Introduction à la littérature fantastique hispano-américaine*, Paris, Nathan, Coll. 128, N° 108, 1995.
- TODOROV, Tzvetan, *Introduction à la littérature fantastique*, Paris, Seuil, 1970.
- VERDEVOYE, Paul, "Ayer y anteayer", in: *Río de la Plata, Culturas I*, "Lo imaginario y lo fantástico", CELCIRP, París, 1985, pp. 3-19.

Modalités du contrôle des connaissances:

1ère session: un examen écrit de 2 heures (exercice en deux parties : questions de type informatif sur le contenu du cours ; analyse d'un extrait de document déjà étudié en classe)³⁵

2ème session: un examen écrit de 2 heures (exercice en deux parties : questions de type informatif sur le contenu du cours ; analyse d'un extrait de document déjà étudié en classe).

UE 3.10- CIVILISATION ESPAGNOLE 1 SEUL COURS

Enseignante: Mme Anne DUBET.

Intitulé du cours: La monarchía española en la época moderna (siglos XVI-XVIII).

Résumé du cours:

1. Situar las grandes articulaciones de la historia moderna en el tiempo (cronología).
2. Comprender las características principales del Antiguo Régimen español, en sus dimensiones política, económica y social.
3. Adquirir una cultura de la disciplina Historia.

La clase se compone de una clase magistral, en la que se abordarán las características esenciales del Antiguo Régimen español en términos políticos, sociales y culturales. Como es imposible ser exhaustivo en 12 horas, los estudiantes deberán completar su información leyendo un buen manual de historia moderna. En las sesiones de "trabajo dirigido", se practicarán dos ejercicios: el comentario de documentos escrito y oral y la síntesis, a modo de disertación oral.

Examen y evaluación de los estudiantes: escrito, 2 horas.

Ejercicio en dos partes: 1. Se evaluará el conocimiento general del período mediante preguntas de tipo informativo. 2. Se someterá a los estudiantes un breve documento escrito para que lo expliquen de modo argumentado.

Bibliographie:

•Libro de cabecera: Floristán, Alfredo, coord., *Historia de España en la Edad Moderna*, Barcelone, Ariel, 2004.

•Para consultas:

Carrasco, Raphaël, *L'Espagne classique, 1474-1814*, Paris, Hachette, 1992.

Hugon, Alain, *L'Espagne du 16e au 18e siècle*, Paris, Armand-Colin / Sedes, 2000.

Poutrin, Isabelle et Cosandey, Fanny, *Monarchies espagnole et française, 1550-1714*, Paris, Atlande, 2001.

•Para preparar los comentarios de documentos, es útil consultar además las obras siguientes:

-Bleiberg, Germán, dir., *Diccionario de Historia de España*, Madrid, Revista de Occidente, 1968, en tres tomos.

-el *Larousse enciclopédico*.

-los diversos tomos de la *Historia de España* Menéndez Pidal. Casi todos constan de índices patronímicos y toponímicos, así como de sumarios detallados que permiten hallar rápidamente la información deseada.

Modalités du contrôle des connaissances:

1ère session: un examen écrit de 2 heures.

2ème session: un examen oral de 20 mn.

SEMESTRE 4

Le second semestre se compose:

1/ d'un bloc 'LANGUE' (UE 4.3, 4.4, 4.7, 4.8).

2/ d'un bloc 'CULTURE' (UE 4.5 et 4.6)

3/ d'un bloc 'OUVERTURE' (UE 4.1, 4.2, 4.9, 4.10), pour lequel vous avez ensuite le choix entre deux blocs de mineure:

- Choix 1 Métiers du livre + Anglais (2 UE).
- Choix 2 Espagnol niveau spécialiste (2 UE).

Attention ! Le bloc d'UE mineure de votre choix inclut nécessairement les 2 UE mineures qu'il contient. Il est donc impossible de choisir 1 UE d'un bloc et 1 UE d'un autre bloc. Les blocs d'UE mineures sont indissociables.

MAJEURE ANGLAIS – Bloc 1, 'LANGUE'

UE 4.3 – TRADUCTION LITTÉRAIRE 4

2 COURS: THEME + VERSION

1/ THEME cours de thème assuré par Mme Frédérique PLANCHAT.

2/ VERSION cours de version assuré par M. Padraic LAMB

Mêmes consignes qu'au semestre précédent.

Modalités du contrôle des connaissances:

1^e session: un examen écrit de 4 heures (1h30 pour le thème + 1h30 pour la version).

2^e session: un examen écrit de 4 heures (1h30 pour le thème + 1h30 pour la version).

UE 4.4 – LANGUE 4

1 SEUL COURS: GRAMMAIRE

Enseignante: Mme Aurélie BARNABE.

Intitulé du cours : Grammaire 4

CM n°1 : Introduction à la phrase complexe

Résumé des cours : On abordera l'ordre des constituants de la phrase puis les notions d'indépendance, de coordination et de subordination.

CM n°2 : *Le verbe : Temps, Aspect, Mode*

Résumé des cours :

L'analyse de la phrase complexe sera approfondie par l'étude de la variété des compléments du verbe en anglais. Seront particulièrement approfondies les questions d'aspect lexical et grammatical du verbe anglais et les morphèmes flexionnels qui leur sont associés. Les deux cours magistraux font référence aux corpus qui figurent dans les livrets n°4 et 5, qui font suite aux trois premiers livrets distribués du semestre 1 (S1) au semestre 3 (S3). Il est nécessaire de se procurer l'ouvrage de grammaire indiquée ci-dessous, référence théorique du cours (ouvrage n°1). Dans le livret « Corrigé des exercices » correspondant à cette grammaire figure la correction des exercices d'application (ouvrage n°2) proposés par la grammaire. L'achat de ce binôme d'ouvrages est indispensable pour un suivi précis et autonome. L'achat d'une des deux autres grammaires proposées infra est également recommandé.

Bibliographie nécessaire pour les 2 CM:

PERSEC, Sylvie & BURGUE, Jean-Claude. *Grammaire Raisonnée 2 – anglais* – Nouvelle Edition. Ophrys. (ouvrage n°1)

Bibliographie recommandée:

PERSEC, Sylvie & BURGUE, Jean-Claude. *Grammaire Raisonnée 2 – Corrigé des exercices* – Nouvelle Edition. Ophrys. (ouvrage n°2)

LARREYA, P. et C. RIVIERE. 1991. *Grammaire Explicative de l'Anglais*. Paris : Pearson/Longman.

RIVIERE, C. 2016. *Pour une Syntaxe Simple à l'Usage des Anglicistes*. Paris : Ophrys.

Modalités du contrôle des connaissances:

1^e session: un examen écrit d'une heure.

2^e session: un examen écrit d'une heure.

UE 4.7 – PHONÉTIQUE /PHONOLOGIE 2

Enseignant: M. Quentin DABOUIS.

Intitulé: Phonétique/phonologie

Descriptif du cours: This course carries on from the S2 phonetics and phonology course: students who did not take that course or did not master it are advised to contact the teacher (quentin.dabouis@uca.fr) early in the year.

In the lecture, we will review some of the concepts seen in L1, study connected speech processes, introduce the system of spelling-to-sound correspondences, go into more detail for

the rules of stress placement and study the main differences between the main accents of English.

The section class will be mainly dedicated to training in phonemic transcription and to the application of spelling-to-sound and stress rules.

Bibliographie:

CARR, P. (2013) *English Phonetics and Phonology: An Introduction* (2ème édition). Oxford: Wiley-Blackwell.

DUCHET, J.-L. (2018) *Code de l'anglais oral* (3ème édition). Gap : Ophrys.

FOURNIER J.-M. (2010) *Manuel d'anglais oral*. Paris : Ophrys.

ROACH, P. *English Phonetics and Phonology: A Practical Course*. Cambridge: Cambridge University Press.

And one of the following pronunciation dictionaries:

JONES, D. (2006). *Cambridge English Pronouncing Dictionary* (17ème édition). Cambridge: Cambridge University Press.

or

WELLS, J. C. (2008). *Longman Pronunciation Dictionary* (3ème édition). London : Longman.

Modalités du contrôle des connaissances:

1^e session: un examen écrit de 2 heures.

2^e session: un examen écrit de 2 heures.

UE 4.8 – MAÎTRISE DE LA LANGUE ORALE 3

2 COURS: PRATIQUE DE LA LANGUE 4 + LANGUE ORALE 4

1/ PRATIQUE DE LA LANGUE.

Enseignante: M. Oneil MADDEN.

Intitulé du cours: Pratique de la langue (compréhension/restitution).

Résumé du cours: Ce TD aura pour but de consolider les compétences de compréhension des documents audio et vidéo en liaison avec des thèmes de société et d'en restituer le sens de la façon la plus exhaustive possible en anglais et en français. Dans la continuité du semestre 3, une première approche des variétés de l'anglais sera proposée (JSE, Australie, Nouvelle-Zélande, Canada, Inde, Afrique du Sud...)

L'examen final permettra de vérifier l'étendue des compétences de compréhension de l'oral ainsi que la maîtrise du lexique associé aux thématiques étudiées.

Modalités du contrôle des connaissances:

1e session: un examen écrit d'une heure 30.

2e session: un examen écrit d'une heure 30.

2/ LANGUE ORALE.

Enseignante: Mme Sandhya PATEL.

Résumé du cours: Mêmes consignes qu'au premier semestre.

Modalités du contrôle des connaissances:

1e session: oral, 20 minutes. Ecoute d'un document audio, réponses aux questions à l'oral, suivies d'une restitution (tout de suite après les questions) et lecture à haute voix (5 minutes de préparation).

2e session: oral, 20 minutes. Ecoute d'un document audio, réponses aux questions à l'oral, suivies d'une restitution (tout de suite après les questions) et lecture à haute voix (5 minutes de préparation).

MAJEURE ANGLAIS – Bloc 2, 'CULTURE'

UE 4.5 – LITTÉRATURE ANGLAISE 1 SEUL COURS

1/ LITTÉRATURE ANGLAISE. Enseignante: Mme Isabelle HERVOUET.

Intitulé du cours: Littérature britannique.

Résumé du cours: Le travail portera sur le commentaire de texte à partir des œuvres au programme au S3

Shakespeare, William, *Romeo and Juliet*

Fielding, Henry, *Joseph Andrews*, 1742. Book I (ch. 1 to 18)

Poésie (exemplier distribué par Mme Rouhette)

Austen, Jane, *Pride and Prejudice*, 1813.

Stevenson, Robert Louis, *The Strange Case of Dr Jekyll and Mr. Hyde*, 1886.

Woolf, Virginia, *Mrs Dalloway*, 1925.

Bibliographie: aucune.

Modalités du contrôle des connaissances:

1e session: un examen écrit de 4 heures.

2e session: un examen écrit de 4 heures

UE 4.6 – CIVILISATION

CIVILISATION AMERICAINE

CIVILISATION AMERICAINE.

Enseignant: Mme Frédérique PLANCHAT.

Intitulé: Survey of American history 1830-1920.

Bibliographie (ouvrage obligatoire): Foner, Eric, *Give Me Liberty! An American History*, Seagull Fourth Edition, Norton (2013).

Modalités du contrôle des connaissances:

1^e session: un examen écrit de trois heures.

2^e session: un examen écrit de trois heures.

MAJEURE ANGLAIS – BLOC 3 ‘OUVERTURE’

UE 4.1 – LANSAD

Il s'agit de cours de langues proposés aux non spécialistes (LANGUE pour Spécialistes d'Autres Disciplines). Vous pouvez choisir espagnol (si vous n'avez pas pris la mineure espagnol), allemand ou portugais au CEAD. Il n'y a pas d'autre choix possible.

Le cours de LANSAD vise à vous faire travailler, tout au long de l'année, sur quatre compétences définies par le CECRL (Cadre Européen de Référence en Langues):

- o La compréhension de l'oral.
- o La production/interaction orale.
- o La compréhension de l'écrit.
- o La production écrite.

Le cours de LANSAD vous prépare:

1. Aux examens à valider dans le cadre de votre licence
2. Au CLES (Certificat de Compétences en Langues de l'Enseignement Supérieur), pour celles et ceux d'entre vous qui le souhaitent. Le passage de la certification CLES est indépendant de votre licence.

Modalités du contrôle des connaissances:

1^{ère} session: examen écrit 2h. L'épreuve comportera deux parties (Compréhension et Production écrite) sur un même thème.

2^{ème} session: examen oral. 15 minutes de préparation, 15 minutes de passage.

LANSAD ESPAGNOL

Enseignant: M. Vincent CHALERON. B1S2 et B2S2

1 - Las Fallas

2 - El acoso escola

LANSAD PORTUGAIS

Enseignante: Mle Andreia FLORA NUNES.

Modalités d'évaluation :

- compréhensions écrite: texte avec questions/réponses, vrai/faux, exercices de grammaire, de vocabulaire...
- expression écrite: rédaction sur un thème vu pendant l'année ou description d'une image.
- compréhension orale: écoute d'un document audio et réponse à des questions par rapport à ce document, ou exercice sous forme de texte à trou, ou des vrais/faux...
- expression orale: parler sur un des thèmes étudiés pendant l'année ou décrire/commenter une image.

LANSAD portugais débutant

Apprentissage du lexique et des structures grammaticales de base de la langue portugaise, permettant la compréhension et la rédaction de textes simples, mais également de communiquer oralement lors de tâches simples et habituelles :

comprendre du vocabulaire fréquent.

Programme

- 1- Identificação e dados pessoais
- 2- Descrição de Objetos e Pessoas
- 3- Atividades do Quotidiano
- 4- Relações familiares e habitação
- 5- Compra e venda
- 6- Localização de objetos e pessoas
- 7- Desporto e tempos livres

Bibliographie

OLIVEIRA, Carla, COELHO, Maria Luísa. *Aprender português 1 : níveis A1-A2 : curso inicial de língua portuguesa para estrangeiros*. Texto Editora, 2010

TAVARES, Ana. *Português XXI Nível A1: Livro do aluno 1*. Lisboa: LIDEL, 2017

TAVARES, Ana. *Português XXI Nível A2: Livro do aluno 2*. Lisboa: LIDEL, 2017

Cadre européen commun de référence pour les

langues : http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/Source/Framework_FR.pdf

LANSAD portugais intermédiaire

Apprentissage du lexique et des structures grammaticales plus complexes de la langue portugaise, permettant la compréhension et la rédaction de textes élaborés, mais également de communiquer oralement lors de situations diverses.

Programme :

- 1- Desporto e tempos livres (rappel)
- 2- Memórias no passado
- 3- Relatar acontecimentos pontuais no passado
- 4- Reclamar e fazer reclamações sobre comida e alojamento
- 5- Projetar um fim de semana, fazer planos
- 6- Relações sociais – escrever cartas/notas/bilhetes
- 7- Relatos de ocorrências
- 8- Saúde e corpo

Bibliographie

OLIVEIRA, Carla, COELHO, Maria Luísa. *Aprender português 2 : nível B1 : curso elementar de língua portuguesa para estrangeiros*. Texto Editora, 2010

TAVARES, Ana. *Português XXI Nível B1: Livro do aluno 3*. Lisboa: LIDEL, 2017

Cadre européen commun de référence pour les langues :

http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/Source/Framework_FR.pdf

LANSAD ALLEMAND

Enseignante: Mme Stéfanie CEELLEN.

LANSAD allemand intermédiaire

Le cours de LANSAD allemand niveau intermédiaire vise à vous faire travailler, tout au long de l'année, sur quatre compétences définies par le CECRL (cadre européen de référence en langues):

- La compréhension de l'oral
- La production orale
- La compréhension de l'écrit
- La production écrite

Le cours de LANSAD allemand niveau intermédiaire vous prépare :

- 1 . Aux examens à valider dans le cadre de votre licence
2. Au CLES, pour ceux d'entre vous qui le souhaitent. La certification CLES est indépendante de votre licence.

Il aborde des questions d'actualité, de culture ou d'histoire en s'appuyant sur des documents actuels. Pourront ainsi être abordés des sujets touchant à la vie quotidienne, le monde des livres, le sport, l'écologie, le tourisme etc....

MODALITES D'EXAMEN SESSION 1 :

Les examens du Semestre 2 auront lieu lors de la session du mois de mai

L'épreuve comportera deux parties, en lien avec les thèmes du semestre

La durée totale de l'épreuve sera d'une heure, à répartir librement entre les deux compétences suivantes :

1. Compréhension de l'écrit :

Vous lirez un dossier documentaire composé d'un à quatre documents écrits (textes, caricatures).

Vous effectuerez ensuite quelques exercices de compréhension (présentation et synthèse de documents, vrai/faux, explicitation de certaines phrases du texte etc.)

2. Production écrite :

Vous serez amenés à rédiger un texte (synthèse, lettre etc.) d'une demi-page à une page, en lien avec le thème du dossier /documentaire sur lequel vous aurez travaillé dans la première partie de l'épreuve.

MODALITES D'EXAMEN SESSION 2 :

la session 2 (session dite de « rattrapage » en cas d'échec ou d'absence à la session 1) se déroule au mois de juin /juillet.

Il s'agit d'un examen écrit d'une heure en rapport avec les dossiers étudiés et les exercices proposés au cours de l'année.

LANSAD allemand niveau avancé

Des textes supplémentaires sur les mêmes thèmes compléteront le cours.

Les examens contiennent une tâche supplémentaire sur le même sujet.

UE 4.2 – UE DE PRE-PROFESSIONNALISATION

PASSEPORT POUR L'EMPLOI – COURS TRANSVERSAL

Cet enseignement sera assuré par Laurence Grochowski du Pôle Accueil, Information, Orientation (PAcIO).

Objectifs et contenu pédagogiques

Cette U.E. a pour but d'accompagner les étudiants de L2 de l'UFR LCC en enseignement à distance vers le monde professionnel ou dans une évolution professionnelle, en les impliquant dans une démarche active d'élaboration de leur projet personnel par un travail de réflexion sur leurs atouts, une recherche documentaire et au moins un entretien avec un acteur du monde professionnel.

Cette U.E. se déclinera en quatre étapes

1ère étape: Les fondements du projet personnel

Dresser un inventaire de ses connaissances, de ses expériences professionnelles et de ses expériences de vie. Identifier des orientations possibles, des pistes et une première prise de conscience sur la faisabilité de son projet.

2ème étape: le bilan personnel, découverte de l'entreprise

Travailler sur les compétences, rédiger une synthèse personnelle. Approche des notions de fonctions, de secteur et connaissance du marché de l'emploi.

3ème étape: la construction du projet, préparation à la rencontre avec les professionnels

Confronter ses représentations du monde professionnel à la réalité grâce à une recherche documentaire et à la rencontre d'un professionnel. Cette étape permet, d'une part, d'acquérir une méthodologie de recherche d'informations, à trier et analyser les informations collectées, d'autre part, à préparer sa rencontre avec le professionnel.

4ème étape: retour d'expériences et outils de communication

Bilan de la recherche documentaire et de l'interview. Echanges entre les étudiants et les intervenants sur leur travail, synthèses des informations, projet.

Présentation des outils de communication (CV, lettre de motivation). Aide à la rédaction et argumentations.

Assiduité aux cours en ligne indispensable, visioconférences, entretien téléphonique proposés.

Contact–Information

Pôle Accueil, Information Orientation

Période durant laquelle l'UE sera dispensée: S3 et S4. Semestre de validation: S4

Evaluation

Pour la 1e session: un rapport écrit (de 5 pages environ + annexes). Pour la 2e session: un examen écrit à réaliser en 24h.

Chacune de ces évaluations est à déposer dans l'ENT.

**MINEURE CHOIX 1 – MINEURE DISCIPLINAIRE
ANGLAIS**

UE 4.9 - CULTURE MONDE ANGLOPHONE

2 COURS: CIVILISATION BRITANNIQUE + CIVILISATION AMERICAINE

1/ CULTURE BRITANNIQUE.

Enseignant: M. Jérôme GROSCLAUDE.

Enseignant : M. Jérôme GROSCLAUDE

Intitulé du cours : Toleration in England from 1701 to 1880.

Résumé du cours : This class will examine the history of Toleration in England. Initially understood in a negative way, as simply accepting, with many safeguards, to grant a carefully limited freedom of religion to non-Anglicans (Roman Catholics, Nonconformists, Quakers...), Toleration evolved into a more positive concept: accepting diversity in religious beliefs was not a threat to the State or the Established Church.

Recommended reading:

COTTRET, Bernard, *Histoire de l'Angleterre*, Paris: Tallandier, 2011

MORGAN, Kenneth O. (ed.), *The Oxford History of Britain*, Oxford: Oxford University Press, 2001

Students are strongly advised to check the following two books if they think they are not familiar with the basic elements of Christianity:

CROSS, Frank Leslie & LIVINGSTONE, Elizabeth (eds), *The Oxford Dictionary of the Christian Church* (1957), 3rd edition revised, Oxford: Oxford University Press, 2005

DUBOST, Michel & LALANNE, Stanislas (eds), *Le Nouveau Théo : l'encyclopédie catholique pour tous* (1989), 3rd edition, Paris: MamE, 2009

Other texts and references will be given during the semester.

Modalités du contrôle des connaissances:

1e session: un examen écrit de 2h.

2e session: un examen écrit de 2h.

2/ CULTURE AMERICAINE. Enseignante: Mme Frédérique PLANCHAT.

Résumé du cours: Native American History.

Ce cours aura pour objet l'histoire des Amérindiens depuis leur arrivée sur le continent américain jusqu'à la période de l'indépendance des Etats-Unis. Nous nous concentrerons sur les

civilisations amérindiennes avant la colonisation, sur les premiers contacts avec les Européens (Espagnols, Français, Britanniques), enfin sur les relations avec les Britanniques jusqu'à l'indépendance américaine.

Quelques indications bibliographiques :

- Bob Blaisdell, ed. *Great Speeches by Native Americans* (Dover), 2000.
- Colin Calloway, *One Vast Winter Count* (Bison Books), 2006.
- William Cronon, *Changes in the Land: Indians, Colonists and the Ecology of New England* (Hill and Wang), 1983.
- Charles Mann, *1491: New Revelations of the Americas Before Columbus* (Vintage), 2005.
- Charles Mann, *1493: Uncovering the World Columbus Launched* (Vintage), 2011.
- Peter Nabokov, ed. *Native American Testimony* (Viking Penguin), 1991.
- Barry Pritzker, *A Native American Encyclopedia* (Oxford), 2000.
- Daniel Richter, *Facing East from Indian Country – A Native History of Early America* (Harvard), 2003.

Modalités du contrôle des connaissances:

1^e session: un examen écrit de 2h.

2^e session: un examen écrit de 2h.

MINEURE CHOIX 2 – ESPAGNOL

UE 4.9 - TRADUCTION ESPAGNOLE

2 COURS: THEME + VERSION

VERSION.

Enseignante: M. Julien QUILLET

Intitulé du cours: Traduction écrite de l'espagnol au français de textes littéraires péninsulaires des XVI^e et XVII^e siècles.

Compétences évaluées : Connaissances grammaticales, syntaxiques et lexicales de l'étudiant ; capacité à proposer des traductions fidèles dans un français correct et nuancé ; capacité à s'adapter aux spécificités la langue du Siècle d'Or espagnol.

Bibliographie:

Dictionnaires :

- Real Academia Española, *Diccionario de la lengua española*, www.rae.es,
- María Moliner, *Diccionario de uso del español moderno*, Gredos,
- *Diccionario de Autoridades*, 1726, <http://web.frl.es/DA.html>,
- Émile Littré, *Dictionnaire de la langue française*,
- P. Robert, *Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française*,
- Centre National de Ressources Textuelles et Lexicales, <http://www.cnrtl.fr/definition/>,
- *Grand dictionnaire d'espagnol*, Larousse.

Grammaires :

- P. Gerboin et C. Leroy, *Grammaire d'usage de l'espagnol contemporain*, Hachette,
- M. Grévisse, *Le bon usage*, Duculot.

Syntaxe et lexique :

- COUDERC Christophe, *Version classique espagnole*, Paris, PUF, 2009,
- DUPONT Pierre, *La langue du siècle d'or*, Université Paris III/Sorbonne, 1987.

La bibliographie complète sera mise en ligne.

Modalités du contrôle des connaissances:

1e session: examen écrit (durée: 1 h 30).

2e session: examen écrit (durée: 1 h 30).

THEME

Enseignant: M. Vincent CHALERON.

Compétence évaluée : Langue

Résumé/description : traduction du français à l'espagnol de textes littéraires modernes et contemporains choisis pour leur représentativité et pour la qualité de leur écriture.

Objectifs: asseoir et enrichir les connaissances grammaticales, syntaxiques et lexicales de l'étudiant (français et espagnol); faire un bilan de ses difficultés morphosyntaxiques ;

développer ses capacités à proposer des traductions fidèles dans un espagnol correct et nuancé.

Bibliographie succincte:

1) Dictionnaires unilingues :

Diccionario de uso del español actual, Clave (dictionnaire actuel, simple, pratique et clair, recommandé pour les apprenants étrangers.)

Diccionario avanzado Sinónimos y Antónimos Lengua española, Vox

Dictionnaire des synonymes, Larousse

2) Dictionnaires bilingues :

V.V.A.A, *Grand Dictionnaire bilingue*, Larousse, 2007

Modalités du contrôle des connaissances:

1e session: examen écrit (durée: 1 h 30).

2e session: examen écrit (durée: 1 h 30).

UE 4.10 - ANALYSE DE L'IMAGE

1 COURS

Enseignante: Mme Lucie LAVERGNE.

Intitulé: La peinture baroque en Espagne (XVIe-XVIIe siècles).

Résumé du cours: Analyse de l'image fixe. Espagne et Amérique Latine

La peinture espagnole en Espagne (XVe-XVIIe siècles). Le cours d'analyse de l'image fixe (peinture) traitera l'art pictural en Espagne du XVe au XVIIe siècle, soit durant la Renaissance, le Maniérisme et l'Art Baroque, ce qui nous permettra d'approcher certaines figures majeures de la peinture espagnole : Le Greco, Velázquez, Ribera, etc. Nous ferons un bilan historique de la période pour détacher ensuite les caractéristiques thématiques, stylistiques, plastiques de la peinture. En TD, l'accent sera mis sur la méthodologie de l'analyse plastique et iconique à travers l'étude des principales œuvres picturales de la période concernée.

Compétences du bloc 2 : Culture. Surtout :

- Développer une argumentation avec esprit critique
- Mobiliser des connaissances historiques, des références culturelles et artistiques permettant de construire des mises en perspective et des transferts entre les aires géographiques, politiques et culturelles relevant de la langue maternelle et de la ou des langues visées.
- Formuler à l'écrit et à l'oral des analyses, synthèses et traductions écrites, de la langue étudiée vers la langue maternelle ou réciproquement.

Bibliographie:

Une bibliographie sera mise en ligne sur l'ENT

Modalités du contrôle des connaissances:

1^e session: examen écrit, durée 2h30.

2^e session: examen écrit, durée 2h30.